



Modification des piles

210.001

Situation initiale

Sur le calibre mentionné ci-dessus, les piles suivantes ont pu être utilisées jusqu'à présent:

- No. 44: 2,1 V, 7.90 x 1.05, Li/CuS
- No. 346: 1,55 V, 7.90 x 1.25, Ag₂O/Zn
- No. 341: 1,55 V, 7.90 x 1.45, Ag₂O/Zn

Le fabricant a désormais arrêté la production de la pile No. 44.

Par conséquent, seules les piles:

- No. 346: 1,55 V, 7.90 x 1.25, Ag₂O/Zn
 - No. 341: 1,55 V, 7.90 x 1.45, Ag₂O/Zn
- peuvent encore être utilisées.

Modification

Pour ce calibre, la hauteur sur pile est ajustée sur le plan "CAGE POUR BOÎTE".

Attention: en raison de ce changement, la hauteur sur pile de 1,20 mm ne peut plus être respectée!

Actuellement, les deux hauteurs suivantes sont encore valables:

- avec pile No. 346: **1.40 mm**
- avec pile No. 341: **1.60 mm**.

Si une pile actuelle No. 44 est remplacée par une pile No. 346 ou 341, l'espace disponible entre le fond de la boîte et celui de la pile doit être impérativement vérifié au préalable car dans ce cas, la hauteur sur pile est modifiée!

Explication

Ce document a pour but de faire le point sur les adaptations suivantes:

- piles encore fabriquées
- hauteur sur pile
- possibilité de remplacement

Vous trouverez les schémas correspondants au verso de ce document.

Änderung der Batterien

210.001

Ausgangslage

Beim oben genannten Kaliber konnten bis anhin die folgenden Batterien eingesetzt werden:

- Nr. 44: 2,1 V, 7.90 x 1.05, Li/CuS
- Nr. 346: 1,55 V, 7.90 x 1.25, Ag₂O/Zn
- Nr. 341: 1,55 V, 7.90 x 1.45, Ag₂O/Zn

Der Hersteller hat nun die Produktion der Batterie Nr. 44 eingestellt.

Somit können nur noch die Batterien:

- Nr. 346: 1,55 V, 7.90 x 1.25, Ag₂O/Zn
 - Nr. 341: 1,55 V, 7.90 x 1.45, Ag₂O/Zn
- eingesetzt werden.

Anpassung

Bei diesem Kaliber wird die Höhe auf Batterie auf der Zeichnung "UHRWERKGE-
STELL FÜR GEHÄUSE" angepasst.

Aufgrund dieser Änderung muss beachtet werden, dass die Höhe auf Batterie 1,20 mm nicht mehr eingehalten werden kann!

Aktuell können noch die folgenden beiden Höhen eingesetzt werden:

- mit Batterie Nr. 346: **1.40 mm**
- mit Batterie Nr. 341: **1.60 mm**.

Soll eine vorhandene Batterie Nr. 44 durch eine Batterie Nr. 346 oder 341 ersetzt werden, müssen vorher unbedingt die Platzverhältnisse zwischen dem Gehäuseboden und der Batterie geprüft werden, da sich in diesem Falle die Höhe auf Batterie verändert!

Erläuterung

Dieses Dokument hat das Ziel, Klarheit zu schaffen bezüglich der folgenden Anpassungen:

- noch fabrizierte Batterien
- Höhe auf Batterie
- Austauschbarkeit

Skizzen dazu finden Sie auf der Rückseite dieses Dokumentes.

Modification batteries

210.001

Initial position

With the above-mentioned calibre, the following batteries could be used until now:

- No. 44: 2,1 V, 7.90 x 1.05, Li/CuS
- No. 346: 1,55 V, 7.90 x 1.25, Ag₂O/Zn
- No. 341: 1,55 V, 7.90 x 1.45, Ag₂O/Zn

The manufacturer has now discontinued production of battery No. 44.

Consequently, only the batteries:

- No. 346: 1,55 V, 7.90 x 1.25, Ag₂O/Zn
 - No. 341: 1,55 V, 7.90 x 1.45, Ag₂O/Zn
- can be used from now on.

Modification

With this calibre, the height on battery is adjusted on the drawing "FRAME FOR CASE".

As a result of this change, it must be noted that the height on battery of 1.20 mm can no longer be maintained!

At present, both of the following heights can still be fitted:

- with battery No. 346: **1.40 mm**
- with battery No. 341: **1.60 mm**.

Should a previously available battery No. 44 be replaced by battery No. 346 or 341, the available space between the case bottom and the battery must first be checked, as in this case, the height on battery will be different!

Explanation

The purpose of this document is to review the following adaptations:

- batteries still in production
- height on battery
- exchange options

You will find the corresponding diagrams on the reverse of this document.



Explication

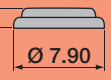
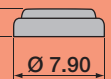
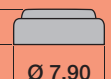
- Marquage rouge:
 - valeurs correctes à ce jour
 Marquage vert:
 - valeurs correctes après adaptation

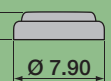
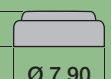
Erläuterung

- Rote Markierung:
 - bisher gültige Werte
 Grüne Markierung:
 - gültige Werte nach der Änderung.

Explanation

- Red marking:
 - values correct at the present time
 Green marking:
 - values correct after adaptation

Pile Batterie Battery	Dimension Abmessung Dimension	Hauteur sur pile Höhe auf Batterie Height on battery
Nr. 44 (XR 710 W) 2.1 V	1.05 	1.20 mm
Nr. 346 (SR 712 SW) 1.55 V	1.25 	1.40 mm
Nr. 341 (SR 714 SW) 1.55 V	1.45 	1.60 mm

Pile Batterie Battery	Dimension Abmessung Dimension	Hauteur sur pile Höhe auf Batterie Height on battery
Nr. 346 (SR 712 SW) 1.55 V	1.25 	1.40 mm
Nr. 341 (SR 714 SW) 1.55 V	1.45 	1.60 mm